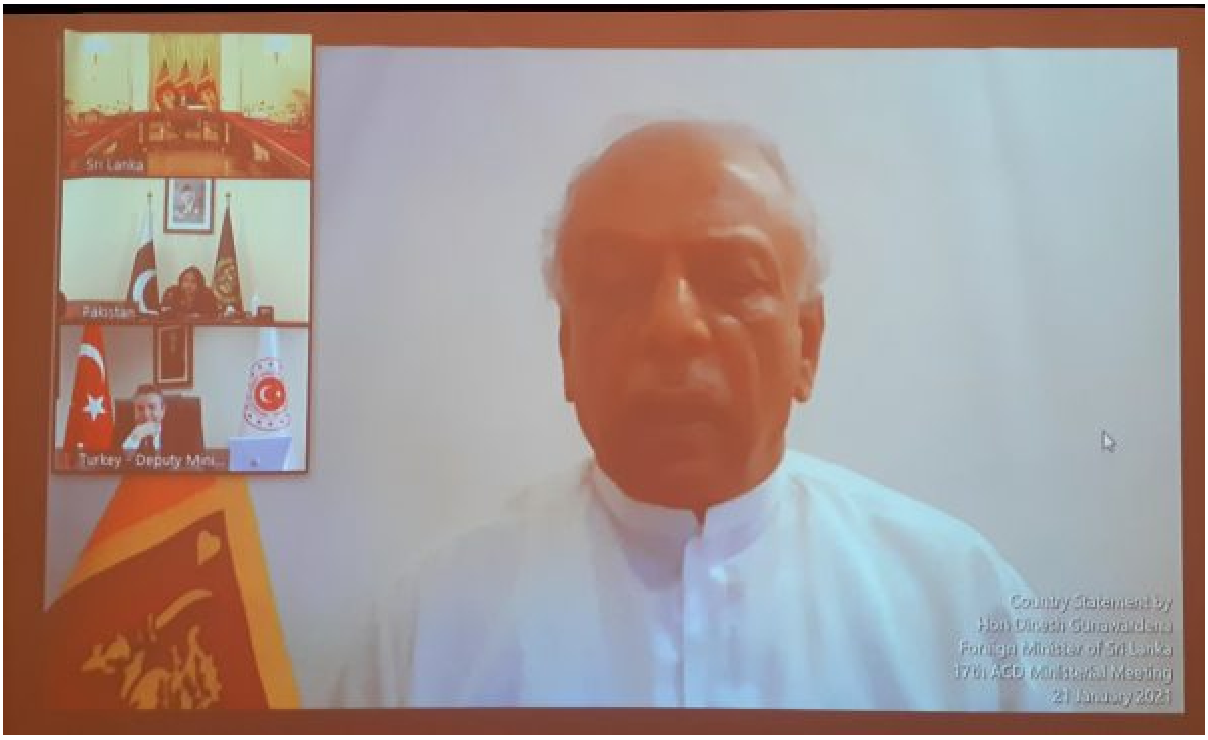
Sri Lanka is Open for Tourist Arrivals: Foreign Minister Dinesh Gunawardena informs ACD Member States at the 17th Ministerial Meeting

mfa.gov.lk/acd-2021



In his address at the 17th Ministerial Meeting of the Asia Cooperation Dialogue (ACD) held on 21 January 2021 under the theme "New Normal and Safe and Healthy Tourism", Foreign Minister Dinesh Gunawardena stated that Sri Lanka opened its borders after much consultation, preparation following best practices, keeping safety and security of its citizens as paramount and that of the visitors. The Ministerial meeting was preceded by a Senior Officials Meeting held on 19 January 2021.

Commending the Government of the Republic of Turkey for hosting the ACD Ministerial Meeting virtually, Minister Gunawardena stated that Sri Lanka is committed to the ambitious work plan of the ACD in line with the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development to promote inclusive growth in the region. Commenting further, the Minister stated that in line with President Gotabaya Rajapaksa's policy framework "Vistas of Prosperity and Splendor" Sri Lanka is focusing on a friendly and non-aligned foreign policy with special focus on Asia.

As a Co-prime mover of the pillar of Science, Technology and Innovation, Minister Gunawardena stated that Sri Lanka is aware of the transformative impact Science, Technology and Innovation could contribute to the 2030 Agenda and that the

importance of this pillar was amply demonstrated as the world embraced in various degrees the “new normal” from the beginning of 2020, with a view to adapting the disruption that the pandemic created in all aspects of human activities. He insisted that all Member States need to invest more in this important pillar, by creating platforms of knowledge sharing in order to recover collectively as it is a global issue.

He also welcomed the initiative of Turkey for organizing the first virtual Conference of the Chambers of Commerce and Industry of the Asian Cooperation Dialogue member countries on the sidelines of the ACD meeting on 20 January 2021. With a view to boost trade and to keep supply chains moving, a delegation of Sri Lanka Chamber members and officials of the Export Development Board of Sri Lanka participated at the Conference.

The meeting adopted the Ankara Declaration on mitigating the adverse effects of the pandemic and recovery efforts focusing on tourism. Minister Gunawardena stated that the Government of Sri Lanka made special provisions and granted concessions to the services sector affected severely by global restrictions on travel. With a view to revive the travel industry, Sri Lanka took positive steps to open up gradually while being cautious. He stated that Member States whose economies are also dependent to a greater part on tourism will understand the burden placed on Governments to ensure the safety and security of all those involved in the industry and therefore there is need to collaborate with all States transparently and support each other in finding solutions collectively.

The Senior Officials meeting was led by Additional Secretary Economic Affairs Division P M Amza. Acting Director General Multilateral Anzul Jhan and Development Officer of the Economic Affairs Division Inoka Dharmadasa of the Foreign Ministry also participated in the meetings.

Foreign Ministry
Colombo

22 January 2021

....

මාධ්‍ය නිවේදනය

රටේ ආර්ථිකයේ වැඩි කොටසක් සංචාරක කර්මාන්තය මත රඳා පවතින බැවින් ශ්‍රී ලංකාව සිය දේශ සීමා විවෘත කළේ

බොහෝ අදහස් විමසීමෙන් පසුවයි - ඇමති දිනේෂ් ගුණවර්ධන

සිය ආර්ථිකයන්හි වැඩි කොටසක් සංචාරක කර්මාන්තය මත රඳා පවතින බවත් ඒ අනුව, මෙම කර්මාන්තයට සම්බන්ධ රටවල්වල සියලු දෙනාගේ ආරක්ෂාව සහ සුරක්ෂිතභාවය සහතික කිරීම සඳහා රජයන් මත පැටවී ඇති බර පිළිබඳව අවබෝධ කර ගන්නා බවත්, විදේශ අමාත්‍ය දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා සඳහන් කරයි. සාමූහිකව විසඳුම් සෙවීමේ දී සියලු රාජ්‍යයන් සමඟ විනිවිදභාවයෙන් යුතුව සහයෝගයෙන් කටයුතු කළ යුතු බවත්, ඒ සඳහා එකිනෙක රාජ්‍ය වෙත සහයෝගය දැක්විය යුතු බවත්

අමාත්‍යවරයා පෙන්වා දෙයි. “නව සාමාන්‍යය සහ සුරක්ෂිත හා සෞඛ්‍ය සම්පන්න සංචාරක ව්‍යාපාරය” යන තේමාව යටතේ 2021 ජනවාරි 21 වැනි දින පැවති ආසියානු සහයෝගීතා සංවාදයේ (ACD) 17 වැනි අමාත්‍ය රැස්වීමේ දී විදේශ අමාත්‍ය දිනේෂ් ගුණවර්ධන මැතිතුමා මේ බව ප්‍රකාශ කළේය.

සිය පුරවැසියන්ගේ මෙන්ම, මෙරටට පැමිණෙන අමුත්තන්ගේ ද ආරක්ෂාව සහ සුරක්ෂිතභාවය අතිශයින්ම වැදගත් වන අතර, ශ්‍රී ලංකාව සිය දේශසීමා විවෘත කළේ බොහෝ අදහස් විමසීමෙන් පසු, විශිෂ්ඨ පරිචයන් අනුගමනය කරමින් බවද අමාත්‍යවරයා මෙහිදී සඳහන් කළේය.

තවදුරටත් අදහස් දක්වමින් අමාත්‍යවරයා පවසා සිටියේ, ජනාධිපති ගෝඨාභය රාජපක්ෂ මැතිතුමාගේ “සෞභාග්‍යයේ දැක්ම” ප්‍රතිපත්ති රාමුවට අනුකූලව ශ්‍රී ලංකාව ආසියාව කෙරෙහි විශේෂ අවධානයක් යොමු කරමින්, මිත්‍රශීලී හා නොබැඳි විදේශ ප්‍රතිපත්තියක් කෙරෙහි අවධානය යොමු කරන බවයි.

විද්‍යාව, තාක්‍ෂණය සහ නවෝත්පාදන පිළිබඳ කුළුණේ සම-මූලාරම්භකයෙකු ලෙස, 2030 න්‍යාය පත්‍රයට දායක වීම සඳහා විද්‍යාව, තාක්‍ෂණය සහ නවෝත්පාදනයන් මඟින් කළ හැකි පරිවර්තනීය බලපෑම පිළිබඳව ශ්‍රී ලංකාව දැනුවත් වී ඇති අතර, මෙම වසංගතය මඟින් මානව ක්‍රියාකාරකම්වල සියලු අංශයන්හි ඇති කරන ලද බාධාවන්ට අනුවර්තනය වීමේ අපේක්ෂාවෙන් යුතුව 2020 ආරම්භයේ සිට ලෝකය “නව සාමාන්‍යය” විවිධ අන්දමින් පිළිගැනීමත් සමඟ මෙම කුළුණේ වැදගත්කම මැනවින් විදහා දැක්වුණු බව අමාත්‍ය ගුණවර්ධන මැතිතුමා පැවසීය. මෙය ගෝලීය ගැටළුවක් බැවින් සාමූහිකව යථා තත්ත්වයට පත්වීම සඳහා දැනුම බෙදා ගැනීමේ වේදිකා නිර්මාණය කරමින්, සියලුම සාමාජික රටවල් මෙම වැදගත් කුළුණ සඳහා වැඩි ආයෝජනයක් කළ යුතු බව එතුමා අවධාරණය කළේය.

ආසියානු සහයෝගීතා සංවාදයේ අමාත්‍ය රැස්වීම අන්තර්ජාලය හරහා පැවැත්වීම සඳහා සත්කාරකත්වය සැපයීම පිළිබඳව තුර්කි ජනරජයේ රජයට ප්‍රශංසා කරමින්, කලාපයේ සියල්ල ඇතුළත් වර්ධනය ප්‍රවර්ධනය කිරීම සඳහා වන එක්සත් ජාතීන්ගේ 2030 තිරසාර සංවර්ධනය සඳහා වූ න්‍යාය පත්‍රයට අනුකූලව, ආසියානු සහයෝගීතා සංවාදයේ අභිලාෂිත වැඩ සැලැස්ම සඳහා ශ්‍රී ලංකාව ඇපකැපවී සිටින බව අමාත්‍ය ගුණවර්ධන මැතිතුමා ප්‍රකාශ කළේය.

2021 ජනවාරි 20 වැනි දින පැවති ආසියානු සහයෝගීතා සංවාදයේ රැස්වීමට සමගාමීව, ආසියානු සහයෝගීතා සංවාදයේ සාමාජික රටවල වාණිජ හා කර්මාන්ත මණ්ඩලවල පළමු සමුළුව අන්තර්ජාලය හරහා පැවැත්වීම සඳහා තුර්කිය ගත් පියවර ද එතුමා ඇගයීමට ලක් කළේය. වෙළඳාම ඉහළ නැංවීම සහ සැපයුම් දාමයන් අඛණ්ඩව පවත්වාගෙන යාමේ අරමුණින් යුතුව, ශ්‍රී ලංකා වාණිජ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයින් සහ ශ්‍රී ලංකාවේ අපනයන සංවර්ධන මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් පිරිසක් ද මෙම සමුළුවට සහභාගී වූහ.

සංචාරක ව්‍යාපාරය කෙරෙහි අවධානය යොමු කරමින්, වසංගතයේ අහිතකර බලපෑම් අවම කිරීම හා ප්‍රතිසාධන ප්‍රයත්නයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා මෙම රැස්වීමේ දී අන්කාරා ප්‍රකාශය සම්මත කර ගන්නා ලදී. ගෝලීය වශයෙන් සංචාරක සීමා කිරීම් හේතුවෙන් දැඩි ලෙස බලපෑමට ලක් වී සිටින සේවා අංශයට සහන ලබා දීම සඳහා, ශ්‍රී

ලංකා රජය විශේෂ විධිවිධාන සලසා ඇති බව අමාත්‍ය ගුණවර්ධන මැතිතුමා ප්‍රකාශ කළේය. සංචාරක කර්මාන්තය පුනර්ජීවනය කිරීමේ අරමුණින් යුතුව, ශ්‍රී ලංකාව ප්‍රවේශම් සහගතව ක්‍රමයෙන් විවෘත කිරීම සඳහා ධනාත්මක ලෙස පියවර ගත්තේය.

ජ්‍යෙෂ්ඨ නිලධාරීන්ගේ රැස්වීම, විදේශ අමාත්‍යාංශයේ ආර්ථික කටයුතු අංශයේ අතිරේක ලේකම් පී. එම්. අම්සා මහතා විසින් මෙහෙයවන ලද අතර ආර්ථික කටයුතු (බහු පාර්ශ්වික) වැඩබලන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් අංසුල් ජාන් මහත්මිය සහ ආර්ථික කටයුතු අංශයේ සංවර්ධන නිලධාරි ඉනෝකා ධර්මදාස මහත්මිය ද මෙම රැස්වීම්වලට සහභාගී වූහ.

විදේශ අමාත්‍යාංශය
කොළඹ

2021 ජනවාරි 22 වැනි දින

....

<u>ஊடக வெளியீடு</u>

சுற்றுலாப் பயணிகளின் வருகைக்காக இலங்கை திறக்கப்பட்டுள்ளதாக ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலுக்கான உறுப்பு நாடுகளின் 17வது அமைச்சர்கள் மட்ட கூட்டத்தில் வெளிநாட்டு அமைச்சர் தினேஷ் குணவர்தன தெரிவிப்பு

'புதிய இயல்பான, பாதுகாப்பான மற்றும் ஆரோக்கியமான சுற்றுலாத்துறை' என்ற தலைப்பில் 2021 ஜனவரி 21ஆந் திகதி நடைபெற்ற ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலின் 17வது அமைச்சர்கள் மட்ட கூட்டத்தில் உரையாற்றிய வெளிநாட்டு அமைச்சர் தினேஷ் குணவர்தன, சிறந்த நடைமுறைகளைப் பின்பற்றிய பல ஆலோசனைகள் மற்றும் தயார்படுத்தல்களின் பின்னர், பிரஜைகளின் பாதுகாப்பு மற்றும் காவலை, மிக முக்கியமாக வருகை தருபவர்களின் பாதுகாப்பை பேணும் வகையில் இலங்கை தனது எல்லைகளைத் திறந்துள்ளதாகத் தெரிவித்தார். அமைச்சர்கள் மட்ட கூட்டத்திற்கு முன்னதாக 2021 ஜனவரி 19ஆந் திகதி சிரேஷ்ட அதிகாரிகள் கூட்டம் நடைபெற்றது.

ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலின் அமைச்சர்கள் மட்ட கூட்டத்தை நடாத்தியமைக்காக துருக்கி குடியரசின் அரசாங்கத்தை பாராட்டிய அமைச்சர் குணவர்தன, பிராந்தியத்தில் அனைத்தையும் உள்ளடக்கிய அபிவிருத்தியை ஊக்குவிப்பதற்கான ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் 2030 நிலையான அபிவிருத்திக்கான நிகழ்ச்சி நிரலுக்கு இயைபான ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலின் லட்சிய வேலைத்திட்டத்திற்கு இலங்கை உறுதிபூண்டுள்ளதாகத் தெரிவித்தார். மேலும் கருத்துத் தெரிவித்த அமைச்சர், ஜனாதிபதி கோட்டாபய ராஜபக்ஷ அவர்களின் 'நாட்டைக் கட்டியெழுப்பும் செழிப்பான பார்வை' என்ற கொள்கைக் கட்டமைப்பிற்கு ஏற்ப ஆசியாவை மையமாகக் கொண்ட நட்பு மற்றும் அணிசேரா வெளியுறவுக் கொள்கையில் இலங்கை கவனம் செலுத்துவதாகக் குறிப்பிட்டார்.

விஞ்ஞானம், தொழில்நுட்பம் மற்றும் கண்டுபிடிப்புக்கான தூணின் இணைத் தலைமை நகர்வாளராக, விஞ்ஞானம், தொழில்நுட்பம் மற்றும் கண்டுபிடிப்பு ஆகியன 2030 நிகழ்ச்சி நிரலுக்கு பங்களிப்பதாக அமையும் என்பதையும், மனித நடவடிக்கைகளின் அனைத்து அம்சங்களிலும் தொற்றுநோய் உருவாக்கிய இடையூறுகளை மாற்றியமைக்கும் நோக்கில், 2020ஆம் ஆண்டின் தொடக்கத்தில் இருந்து உலகம் பல்வேறு அளவுகளில் 'புதிய இயல்பான நிலைமையை' ஏற்றுக்கொண்டுள்ளமையால், இந்தத் தூணின் முக்கியத்துவம்

போதுமானதாக நிரூபிக்கப்பட்டுள்ளது என்பதையும் இலங்கை அறிந்திருப்பதாக அமைச்சர் குணவர்தன தெரிவித்தார். இது ஒரு உலகளாவிய பிரச்சினையாதலால், கூட்டாக மீண்டு கொள்வதற்காக அறிவுப் பகிர்வுக்கான தளங்களை உருவாக்குவதன் மூலம் அனைத்து உறுப்பு நாடுகளும் இந்த முக்கியமான தூணில் அதிக முதலீடுகளை மேற்கொள்ள வேண்டும் என அவர் வலியுறுத்தினார்.

ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலுக்கான உறுப்பு நாடுகளின் வர்த்தக மற்றும் தொழில்துறை சங்கத்தின் முதலாவது மெய்நிகர் மாநாட்டை ஆசிய ஒத்துழைப்பு உரையாடலுக்கான கூட்டத்தின் ஒரு பகுதியாக 2021 ஜனவரி 20ஆந் திகதி ஏற்பாடு செய்தமைக்கான துருக்கியின் முயற்சியையும் அவர் வரவேற்றார். வர்த்தகத்தை உயர்த்துவதற்கும், விநியோகச் சங்கிலிகளை நகர்த்துவதற்குமானதொரு நோக்கத்துடன், இலங்கை வணிக சங்கத்தின் உறுப்பினர்கள் மற்றும் இலங்கை ஏற்றுமதி அபிவிருத்தி சபையின் அதிகாரிகளை உள்ளடக்கிய குழு இந்த மாநாட்டில் பங்கேற்றது.

சுற்றுலாவை மையமாகக் கொண்ட தொற்றுநோய் மற்றும் மீட்பு முயற்சிகளின் பாதகமான விளைவுகளைத் தணிப்பது குறித்த அங்காரா பிரகடனம் இந்தக் கூட்டத்தின் போது ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. உலகளாவிய பயணக் கட்டுப்பாடுகளால் கடுமையாக பாதிக்கப்பட்டுள்ள சேவைத் துறைக்கான விஷேட ஏற்பாடுகளை இலங்கை அரசாங்கம் மேற்கொண்டு, சலுகைகளை வழங்குவதாக அமைச்சர் குணவர்தன தெரிவித்தார். பயணத் துறையை புதுப்பிக்கும் நோக்கில், எச்சரிக்கையுடன் இருக்கும் அதே சமயத்தில் படிப்படியாக திறப்பதற்கான சாதகமான நடவடிக்கைகளை இலங்கை முன்னெடுத்தது. இந்தத் தொழில்துறையில் ஈடுபட்டுள்ள அனைவரினதும் பாதுகாப்பையும், காவலையும் உறுதி செய்வதற்காக அரசாங்கங்கள் மீது சுமத்தப்படும் சுமைகளை சுற்றுலாத்துறையைச் சார்ந்த பொருளாதாரத்தையுடைய உறுப்பு நாடுகள் புரிந்து கொள்ளும் ஆதலால், கூட்டாக தீர்வுகளைக் கண்டறிந்து கொள்வதில் அனைத்து அரசுகளுடனும் வெளிப்படையாக ஒத்துழைத்து, அவற்றுக்கு ஆதரவுகளை நல்க வேண்டும் என அவர் குறிப்பிட்டார்.

பொருளாதார விவகாரப் பிரிவின் மேலதிக செயலாளர் பி.எம். அம்சா சிரேஷ்ட அதிகாரிகள் கூட்டத்திற்குத் தலைமை தாங்கினார். பல்தரப்பு விவகாரங்களுக்கான பதில் பணிப்பாளர் நாயகம் அன்சுல் ஜான் மற்றும் வெளிநாட்டு அமைச்சின் பொருளாதார விவகாரப் பிரிவின் அபிவிருத்தி உத்தியோகத்தர் இனோக்கா தர்மதாஸ ஆகியோரும் இந்தக் கூட்டங்களில் கலந்து கொண்டனர்.

வெளிநாட்டு அமைச்சு
கொழும்பு

2021 ஜனவரி 22

Copyright © 2020. Foreign Ministry. All Rights Reserved. Developed by Theekshana R&D